



DONGÓ

VII. év. 9. szám. 1909. május 1. Clev

TÖRÖK FORRADALOM.



1913. május 1. 11. sz. 9. szám

: : : : TÖRÖK FORRADALOM. : : : :

Megunta a török
Az egyformaságot,
S mely nyakán régóta
Fájó sebet vágott:
Lerázta a jármot.

Türelmes fiai zsarnoki félholdnak
Rablánc helyett immár véres kardot hordnak;
Követelik sorát az emberi jognak.

Altató árnyéka
Büvös tubafának
Nem elég. A lelkek
Szabadságra vágnak,
Jogokért kiáltnak.

Proféta utóda hölgyei körében
Csak nevetett eddig igavonó népen.
Nem hitte, hogy a nép egyszer föl is lépjen.

Mégis nagysokára
Csodák is történtek:
Kitört a keserve
Régtől nyuzott népnek,
S eljött a nagy péntek,

Mikor a proféta zsarnok földi-váza
Hálát adni indult rabolt imaházba:
Székhelyét a rongy nép sarkában megrázta.

Kitartott örei
Illatos háremnek,
Meleg vér-fürdőben
Szanaszét hevernek,
Mint a vágott rendek.

A zsarnok reszketve tépi a szakállát,
Menekülne, csakhogy utjait elállják.
Az urrá lett tömeg kívánja halálát.

A hol rózsát szórtak
A rabláncos bárgyuk,
Fenyegette néznek
Feléje az ágyuk:
"Halálotat várjuk".

S a kinek a lelke nem ismert irgalmat,
Gyerköcként megretten, ha zörren az ablak;
Bátorságot néki rabszolga-nők adnak.

Tegnap még minden volt,
Ma pedig már semmi.
Aki térdet hajtott:
Sorba valamennyi
Meg akarja enni.

Hítványabb lett, mint a megrugdosott cseléd;
Ma már odaadná szívesen mindenét,
De urrá lett dühnek a minden sem elég.

Mert ha egyszer kitör
Bilincsre vert lélek,
Bitorolt hatalom
Karjától a népek
Többé dehogy félnek!

Mint megáradt folyó, mely nem ismer gátot,
S el akarja nyelni az egész világot:
Olyan a rab-lélek, hogyha kardot rántott.

Földi bitorlóit
Égi hatalomnak,
Vérbe fojtásán a
Zsarnoki félholdnak.
Vajjon mit gondolnak?

Zsarnoki fej hulltán talán majd rájönnek,
Hogy a népek a földön egyébért is nőnek
Nem pusztán baromnak, néma trón-lépcsőnek.

Elég vén a világ,
Hogy ne legyen gyermek,
Kire kényük szerint
Holmi fejedelmek
Nagyvigan rávernek.

Mert hiszen két vége van ám minden botnak,
S ha egyszer a népek bátran hozzáfognak:
Hire-hamva se lesz királyi rongyoknak.

☼☼☼

Muffol és Veterán a törvény előtt.

Muffol Miska és Veterán Pesta a törvény elé
kerültek, még pedig Canadában. Ugyanis a nagy hi-
deget egy kis parázs civakodással melenggették fel
a honfitársak, s az egyik minden lében kanál atya-
fi belékapcáskodott ok nélküli az egyik békességes
magyarba, akinek ugyancsak mondogatta:

— Majd megmutatom én, hogy ki vagyok!

Az ok nélkül megtámadott magyar kivágta
Dongóból a Muffol és Veterán "pikcséit" és elkül
dötte a hencegő atyafinak ezzel az aláírással:

— Ez kend, ni!

Szaladt is az atyafi rögtön a törvényre. A bíró-
hoz vitte Muffolt, az ügyvédhez Veteránt. Mondogat-
ta is, hogy majd megtanítja keztyübe dudálni a vak
merőt, a ki őt így megsértette.

Tárgyalás alatt azután a bíró nagy derűtségére
kiderült, hogy ki Muffol és Veterán. A panaszos hosz-
szu orral távozott. A vádlott, Veterán és Muffol pedig
győzelmesen vonultak ki a bíróságtól.

(Veterán örömeiben be is vett rögtön két szku-
nert két mérgőssel.)

•

Lefőzés.

Mrs. Hyker: Tegnap egy herceg volt a vendégem
Volt önnél már valaha külföldi nemes?

Mrs. Upson: Igen, de csak mint — cseléd

: : : : SZÁLLÓ-IGÉK.

1.

Közös, mint az abodi malac.

A borsodi Abodon két koma kiment az erdőre gombázni. Gombázás közben észrevettek valami malacot.

— Nini, egy vad malac! — vélekedett az egyik koma.

Utána is iramodtak mind a ketten, csakhogy az egyik koma jobban győzte a futást. A másik utána kiabált:

— Közös lesz a malac, koma!

— Dehogy lesz, koma! — szólt vissza a másik és lefűlelte a malacot.

Másnap azonban a szomszéd faluból kereste a gazdája a malacot. A koma megijedt, a ki a malacot megfogta, s nagy suttymban átment a komájához:

— Hát közös lesz a malac, koma!

— Dehogy is lesz! — felelt a másik, a ki már tudta, hogy keresik a malacot.

Azóta, ha valami közösködésből kellemetlenség származik, azt mondják róla a vidéken:

— Közös, mint az abodi malac.

2.

Lezavarták, mint a "bodit" az "aptészről".

New Jersey egyik magyarlakta helyén egy "miszisz"-nél sok bolt a "burdos", s azért egy másik

"misziszt" is tartott kisegítőnek. Az egyik "bodit" szeretett volna "föburdos" lenni és pedig a kisegítőnél, akinek az "aptészen" volt a szobája. Egyik este fel is huzódott a "bodi" a "miszisz" szobájába és ott várta a sült galambot.

Mikor a "miszisz" fölment és le akrt feküdni, hát észrevette, hogy valaki neszel a szobájában.

— Ki van itt?! — kérdezte ijedten.

— Én vagyok, misziske! — felelt a "bodi".

— Mit akar maga itt?

— Hát csak valamit akarok magának mondani — enyelgett a "bodi".

A "miszisz" azonban a seprü boldogabb nyelével zavarta le a föburdosságra pályázót, s azóta ha valakit kitesékelnek, azt szokták róla ott mondani:

— Lezavarták, mint a "bodit" az "aptészről"

Szerencse és ész.

Feleség: Az új szomszédunk olyan süket, hogy egy szót se hall abból, a mit a felesége mond neki.

Férj: Némely embernek több a szerencséje, mint az esze.

HONFITÁRSÁK.

A multkori nagy vihar lehoráta Dongó rezidenziáját, a mi a holdvilágban van, hát abból a szanszéjjel levő másfél ezer dollárból beküldhetné kik a maga porcióját; mert éhen senki se bolond dongani.

ALAPITTATOTT 1889. ÉVBEN

JACOB KLEIN
BANKHÁZAI és
A PENNSYLVANIA VASUT TÁRSULAT EGYESÜLT MAGYAR FŐÜGYNÖKSÉGE.

1340 PENN AVE, PITTSBURG, PA. — 207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.

FŐIRODA: **1340 PENN AVE PITTSBURG, PA.**

FIÓK-IRODÁK:
207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.
16 NORTH DUQUESNE AVE., DUQUESNE, PA.

A FENTI MEGBIZHATÓ, RÉGI IDŐK ÓTA FÖNÁLLÓ BANKHÁZAT NYUGODT LELKIISMERETTEL AJÁNLSHATJUK PÉNZKÜLDÉSÉNÉL, HAJÓJEGY-VÉTELÉNÉL, KÖZJEGYZŐI ÉS MINDENFÉLE HAZAI ÉS ITTENI PERES ÜGYEKNÉL.

MUFFOL MISKA

vezérburdos tavaszi megjegyzései.



Szentgyörgy napja is elmúlt már én mégis csak a régi gunyába parádézok. De aszondom, hogy ha még pünkösztre se ötötzet ki valamejjik miszisz, hát lemondok a hivatalról oszt elmegyek Törökországba, a hun ugvis sok miszisz marad kovártéj nélkül, hát mondok összejállok valamejjikkel, merhogy ott legalább a miszter a zur a házba, ha mingyán egy tucat miszisz van is.

No mondok csakhogy szóhoz lyuthattam, mutkor nem engettek szóhoz a zelőfizetők. Montam is a Dongós szerkesztőnek, hogy legalább ruházzon ki, amijér halgatok, de aszondi, hogy ojjan fene lyól mén a biznic, hogy mahónap paradicsonyi ötötzetbe parádézhat a zember. Hát nem is bántottam többet, merhogy hat kis Dongója van oszt nekem meg egy sincs, legfejjobb ugy balkézrül. Annak meg az veszi a ruhádzatot, a ki nem tehet rula.

Milvókiba meg a zegyik bodi igen szeretett vóna felcsapni főburdosnak, merhogy ugy sincs munka, oszt a zörökös durákozást már megunta. Hát eecer aszongya a bodi a miszisznek, hogy aszondi meny nyék vele sétálni a parkba a tó szélire. Hát el is ni, oszt a miszisz nem akart. Hát a bodi igen kezdte ment a miszisz, de a bodi karonfogva akart vele ment a szerelmét vallani, de aszondi a miszisz, hogy halli maga nem engem szeret, de a bugyillárisomat. Erre oszt kitört a bodibul a virtus oszt aszondi, hogy no miszisz, ha nem hiszi, hogy szeretem, hát ugorjon a vízbe, oszt én mingyán utána ugrok. De bizony a

miszisz nem ugrot., hát így a bodi be se igazolhatta a nagy szerelmet.

Kannoktökit kontriba meg a zegyik miszisznek écakás vót a misztere, hát a misziszre a sógor vigyázott écaka, hogy ne féjjen oszt a végén el is muffolt a sógorhoz. De hogy a sógor megunta a mézős heteket, hát a miszisz elfogatta a miszterét, hogy nem akar vele élni. Oszt a miszternek vissza kellett venni a misziszt, a kire most megint más vigyázz écaka.

Pencelváriáoa meg máshová akartak muffolni a miszter meg a bodik. Hát a miszisz főzött is a zutrotöltött káposztát, hogy meg ne éhezzenek. Oszt a ki megmaratt a káposztából, hát aszt bepakolták a péperbe. Oszt a kékitős üveget közel tette a miszisz a káposztához, hát hogy a nagy hidegbe igenszorongatták a batyut, kiömölt a kékitő oszt megkékült a szarokrát. Mikor kibontották a pépert, hát majd kővé váltak a bodik, mer aszt hitték, hogy a káposzta már mind a szarokrát igen megfázott oszt attul kékült meg.

Besemer kontriba megbetegült a miszisz, oszt igen megihett a miszter, hat aszondi a főburdos hogy ő ért az orvosláshon hát maj ő segít a miszisznek csak hagyják vele a bedronyba. Hát ki is mentek oszt bezárták a zajtót, de a miszter a kócsjukon meg akarta tanuni a gyógyítási biznicet, de nem igen teccett neki, merhogy a bodinak a zablakon kellett el-muffolni a cakumpakkot.

Mikesporton meg a zegyik bodi a miszterrel elment a doktorhoz, merhogy aszondi a bodi, hogy a miszisz megharapta a zorrát, hát a miszternek kell fizetni a köccséget merha nem fizet, hát mind a tíz burdost elcsali. Oszt a miszter fizetett is, mer aszondi ebbe a szük világba mit csinájjon burdos nélkül.

UTASÍTÁS.

Főnök (az új gyakornoknak): Megmondta önnek a főkönyvelő ur, hogy mitévő legyen.

Gyakornok: Igenis, hogy keltsem fel, ha a főnök urat jönni látom.

CLEVELANDI MAGYAR GYÓGYINTÉZET

Bejáró és bentlakó betegeknek.

West 28-ik és Jay St. sarkán. (2709 Jay St.

Rendelés naponta reggel 8 és este 8 óra között.

Tel. Cuy. Central 8856 W.

Intézeti orvos: Dr. Szentpályi. Manager:

Dr. Backy.

: : : :

VETERÁN PESTA

régí amériká és Zöldfülü Marci.

: : : :



No Marcink, hát elmeheüssünk Kikutyinba za bot hegyezni, merhogy a szalonosokra is rájár mán a rud, oszt holmi zödfilü mán nem is lehet szalonos Ohijo kontriba, pedig hát e nagy baj, merhogy a véu róka szalonosok nem igen szívesen teszik a szkunert a bárera csak holmi köjök poharakat, a kihez szégyel a zember hozzányulni. Hát mondok Kolompos Kristóf is megfordul a sirjába, ha megtuggya, hogy abba a kontriba mán tisztességesen be se rughat a zember, akit ő tanált ki. Oszt a pujkanapot akár el is törülhetik, merhogy dájszolni se lehet, hát mondok a pujkákknak mán tojni se érdemes ebbe a cudai világba.

Hej Marcink, kutya világ ez. A Dongós kiszörkesztőnél is vótunk Szengyörgy napot köszönteni, hát aszondi hogy igen köszöni a lyó kivánságot oszt agyon Isten ezerannyit érte, de hát ez vót a zegész. Mer aszondi, hogy mindenki avval fizet, amit kap, mán pedig neki csak lyót kívánnak, de nem fizetnek, hát ő is csak visszakíváni a lyót, de nem trittoi. No mondok hogy a radai rossz seb essen bele ebbe a betyár világba, ha még azon a rongy betegen is ugy ül a magyar, mind a kotlós a záptolyáson. Mondók hát mán csak akkor döfi ki a melljét a magyar, ha neki ígéri a zoroszá cárné térgyekalácsát.

De azér verjük a mejjünket, hogy magyarok vagyunk, oszt annyira vagyunk, hogy Szót Seronba mán a zegyik atyafi március 15-én el akarta huzatni a Gotterhaltét, merhogy az igen szép nóta. Hát így rom-

lik a magyar virtus. De nem is csuda, merhogy mindig csak bolondítik a magyart oszt annak nem igen van becsületi, aki megmondi a zigazat, mer a magyarnak csak az kedves, a ki a zorránál rángatí, akár a zoláj a medvét.

Nem is tudok a méregtül mit csinálni, hát mondok nézünk be Pecsök Májkhoz, merhogy ő még kiteszi a szkunert. Te meg Marcink subickold ki a zorrod ajját, merhogy holmi málészáju iua-oknak má italat se adhat a szalonos. Oszt a Szentimrések jubályaúra kerits valahun sarkantyut, merhogy ellyáratom veled a kállai kettöst. Hagy lássák, hogy még se vagy egészen olyan nagy bornyu.

✪ ✪ ✪

A legjobb szavazó.

A clevelandi rendkívüli városi választásoknál azt ígérték a "demokraták", hogy ha velük szavaznak, akkor lesz elég városi munká. De csak megbuktak. A szavazás után való napon nagy vihar volt Clevelandban, amely rendkívül sok kárt okozott.

Az egyik munkanélküli magyarból erre így tört ki a méltatlankodás:

— No hát leszavazták a városi munkát, de az Isten mégis csak adott munkát.

○

Beaverfallsi jókivánságok.

— A misziszded Pain expeller helyett választóvizel kenje be a hátadat!

— Torokfájás ellen végy be keserüvizet!

— Az "indsaj" borotváljon meg, ha le nem szurad a "beteget"!

○

South bethlehemi jókivánság.

— Április 31-ére állítsd te ki a meghívókat!

✪ ✪ ✪

H O N F I T Á R S !

Hát még az "indsaj" se szoritja ki belöled a "beteget"?!

Clevelandi magyarok !

A clevelandi Szent Imre Herceg Római Katolikus Bs. és Lovagegylet

1909. ÉVI MÁJUS HÓ 30-ÁN, VASÁRNAP, ünnepli meg főnállásának

— — HUSZ ÉVES FORDULÓJÁT — —

a Holton utcai MAGYAR HÁZ-bar. A midőn a t. magyarságot van szerencsénk értesíteni, egyben arra kérjük a clevelandi egyleteket, hogy ezen a napon lehetőleg ne rendezzenek más ünnepélyt.

Tisztelettel a RENDEZŐSÉG.

A fa-szállítás.

Bridgeporton történt, hogy egyik jónevű mester, aki kitűnően érti a füstölt kolbász és a "szájdí" csinálást, megvan bizva egyik jóbarátja házában a házbért bekollektálni, egyszersmind ha valami javítani való mutatkozik a ház körül azt is elvégezni. E télen szükséges volt a ház udvarára egy ruhaszáritókötel kihúzásához való oszlop. Az oszlop beszerzésénél a főszerepet mesterünk vitte, választott is olyan hatalmas fatörzset, amit nyolcad magával is alig birt a házhoz cipelni. Hogy mesterünk magára vonja a járókelők figyelmét, s hogy mindenki megszemlélje a gyönyörű darab fatörzset, a házakat szokás muffolni, úgy guritgatta az utcán végig a hatalmas szálát, és pedig keresztbe téve az utcán, úgy, hogy a forgalom vagy 15 percig teljesen megakadt. Mikor



a járókelők már megsokalták a dolgot és kezdtek jobbról is, balról is zugolódni, akkor jutott eszébe a szintén segédkezet nyújtó "plamernek", hogy ugyan így el lehet azt muffolni véghosszában is. Ajánlatát elfogadva, érkeztek aztán a fatörzszsel a ház elé. Itt újra megakadt a tudomány; mert nem tudták az udvarra szállítani. Mesterünk bölcs intézkedéssel kibontotta a kerítést és így jutott el az oszlop a rendeltetési helyére. Itt aztán alkonyulatig fel is állították azt annak rendje és módja szerint. Hogy mesterünk agyában a keresztül-szállítás eszméje fogamzott meg, nem csodálható, mert szülőfaluja nem messze esik Görgötől, a hol szintén keresztül vitték a létrát az erdőn.

Egy bridgeporti.

AMERIKAI HUMOR.

Szerencsés.

Csavargó: Uram, segítsen rajtam. Nagyon szerencsétlen ember vagyok, a kinek még lakása sincs.

Papucshós: Barátom, maga szerencsés ember: mert nem kell hazamennie!

Jogos mosoly.

Rendező (a főpróbán): De uram, miért nevet ön a halál-jelenetnél. Ezt ne tegye többé!

Színész: A mellett a hitvány fizetés mellett, a amit kapok, én csak mosolyogva üdvözölhetem a halált.

Visszavágott.

"És most hölgyeim és uraim — kiáltott a politikai szónok — itt legyen a fülük"...

(Valaki erre odadobott egy káposzta-fejet a szónok elé.)

"Bocsánat, barátom, — szólt a szónok a dobáló felé, — én csak a fülét kértem, és nem az egész fejét".

Asszonyok között.

— Tudod-e, ez a mi házasságunk úgy kezdődött, hogy Jack egy este csókot lopott tőlem —

— És te életfogytig tartó kényszer-munkára ítéled ezért a kis lopásért.

Tapasztalatból beszél.

Fiatal ember: Egy kártyavető azt jósolta nekem, hogy én kormányzásra születtem.

Mr. Henpeck: Fiatal barátom, akkor az annyit jelent, hogy ön sohasem fog megnősülni.

Connellsvillei jókívánás.

— Pittsburgban kérd meg a leányt de úgy, hogy két év múlva lesz a lakodalom!

FIGYELEM CLEVELANDI MAGYAROK!

A MAGYAR ATHLETA CLUB

1909. május 9-én (vasárnap), a West Sidei

TURN HALLBAN

TORNÁÜNNEPELYT

rendez. Sziertornázás, Piramis-alakítás, Élőképek, Díjbirkozás.

Tornázás után tánc reggelig.

Belépti díj 50 cent.

Családjegy \$1.00.

Kezdeté este 8-kor.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.

Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre — — — — \$1.00
Magyarországra " " " " — — — — \$1.50

10616 Earle Ave.,

CLEVELAND, O.

Egyes szám

ára 5 cent.

:.....: V I G Y Á Z Ó J Á N O S :.....:

megfigyelései.



Törökország megmozdult. A nyugodtan szemlélődő, a világ haladása iránt közömbös mohamedánt fölrázta valami. Jogot, szabadságot kíván, ember akar lenni. Ki hitte volna, hogy a próféta hitei valaha föllázadjanak az évszázadok óta bemohosodott rendszer ellen? Hiszen ők csendes megelégedéssel várogatták a próféta által megígért tulvilági boldogságot, ahol a tubafa árnyékában gyöngéd hurikezek simogatják a jobblétre szenderült mohamedán szakállát, amit Allah különös kegye jókorára megnövesztett.

És a törökök mégis fölláztak! Nem elégedett meg lelkük a tulvilági boldogsággal, s lelkük viharában megdöngették a mindenható szultán fényes palotájának kapuit.

— Jogot nekünk, vagy pedig hamarosan elküldünk téged a tubafa árnyékába!

És a próféta mindenható utóda reszketve várja sorsát asszonyai között a háremben. Állítólag meg is adna már mindent, de könnyen meglehet, hogy a néplélek fölkorlácsolt vihara a minden tetejébe még a szultán fejét is követeli.

Bármint forduljon is a dolog, annyi bizonyos, hogy a török forardlom nagy tanulságot rejt magában. Azt bizonyítja, hogy még az állati sorban levő népet se lehet az idők végtelenségéig karámban tartani. És ezt jó lesz megjegyezni az "Isten kegyelméből való hatalommal" visszaélőknek és jó lesz megjegyezni a népek millióinak, a kik bár a töröknél előhaladottabbak is sok tekintetben, mégis csak buta birkáknak tekintik őket, a kiknek sorsa mások kezében van letéve.

A törökök hajdanta irtó háborút indítottak Európa ellen, most azonban lehet, hogy példaadásukkal megválthatják a népek millióit, ha ugyan a népek milliói nincsenek ebben a tekintetben jobban elmaradva a lenézett, a "beteg", a buta mumzulmánntól. Mert jól mondta a bölcs Akibay, hogy semmi sem új a nap alatt".

— Magyarországon kormányválság van. A régi helyett jön talán más kormány, amelynek ősi szokás szerint az lesz megint a jelszava: "Ej, ráérünk arra még!" Mert mi magyarok a lemondásban keleti-ebek vagyunk a töröknél. Nekünk csak ígéretet kell és azonnal örömtüzeket gyújtunk. Az ígéretek karikáját az orrunkba huzzák és táncolunk, akár csak az oláh medvéje a dudaszóra.

Mert mi lojális magyar nemzet vagyunk tele nemzeti kötelességekkel, de nemzeti jogok nélkül, a kik elmerengünk a régmúlt nagyságon és megvagyunk elégedve.

Jogainkat csak akkor fogjuk talán kérni — de akkor se követelni — ha majd a hottentották példát mutatnak nekünk. Mert hiszen "lassan érünk a -- pokolba."

— Az amerikai magyar lapok egy része nagyon megfujta a béke-trombitát. Éppen olyan ez, mint mikor a kaszárnyában fölharsan a takaroló. Mikor elhangzott, elhallgat a kaszárnya és nyugodtan alusznak a vitézek. Hát változatosság kedvéért néha mi is trombitáljuk a békét, de ezzel azután le van. Mindenki azt hiszi, hogy derekasan megfelelt a kötelességének, ha egy kis békét meg össztartást prédikált.

Pedig hát ez a prédikáció mind csak falra való borsóhányás, olcsó hangulatkeltés. Tessék egyszer becsületesen nekigyürkőzni és addig dolgozni, míg nincs valami eredmény.

Igaz ugyan, hogy ez nehéz lesz; mert ma a sajtó — sajnos — nagy nyomorusága mellett nem teljesen független. Megélhetési célokból kénytelen sokszor a hibát szépitni, s üzleti érdekből megdöngetni az érdemet. Nagyon természetes; mert hiszen "élni muszáj".

Ha az amerikai magyarság tőle telhetőleg támogatná az amerikai magyar sajtót, vagy legalább annak lehetőleg becsületes részét, ha igyekeznék nemcsak gratulációkkal, de tettekkel is segíteni a becsületesen írni és tenni akarókat, akkor függetlenebbé, bátrabbá és igazán teremtővé tehetné azt a szellemet, amely most az anyagi nyomoruság bilincsein sokszor talpnyaló szolgává kénytelen süllyedni.

Ameddig a lapoknak a Salamon király balszemér is oda kell ígérni, hogy előfizetőt kapjanak, ameddig a magyarból spanyol csizmával kell kipréselni azt az egypár hátrálékos garast, ameddig a közügyek harcosa a nyomoruság szalmáján rothad, addig nem lehet egészséges közszellem, mert nyomoruságukban

öszecivódnak az emberek egy-egy sovány csonton mint az éhes kutyák a kert alatt.

Mert utóvégre is nagyon szép dolog a közügyekért élni és esetleg halni, de semmiesetre se kell mes — éhen halni.

○
KVÁRTA PALI

szalonos ur töprengései a lárnál.



Most oszt már megütheti a sistergő ménkü a biznics, merhogy dájjszolni se lehet már a szalonba oszt vasárnap mérni se lehet. Hát mondok mit csináljon a magyar vasárnap, ha még a szalonba se mehet.

Begyün hozzám husvét után két atyafi a diner pélel oszt kirendelik a viszkit meg a sört. Még engem is megtrítottak. Oszt mikor fizetni kell, hát azt mondja a gavallér, hogy majd este behozza az árát. Mondok nem oda hékás, de ide a diner pélel oszt legalább a Bodrinak lesz belőle ebédje. Azt mondja a bodi, hogy szentelt sunka van benne. Hát mondok antul jobb, akkor legalább kiválti. De mégse váltotta ki.

Mán látom, hogy mahónap nemcsak szalonosnak, de még papnak se érdemes itt lenni. Valami új Kolombus kéne, a ki feltanájjon egy új kontrit, a hol kevesebb a szalon, oszt több a jó fizető. De abba a kontriba nem kéne megengedni a plajbászt meg a könyvet.

.....: A "DONGÓ" POSTÁJA.:

Akik értesítést kaptak, hogy előfizetésük lejárt, május 10-ig küldjék be a "beteget"; mert különben legyet foghatnak, de "Dongót" nem.

H. J. Hát majd kifikszoljuk az egészet.

H. V. Nem bánjuk akár tojásban vagy csirkébe is küldi a "beteget", csak küldje; mert éhen-szomjan nem igen akarózik dongani.

V. K. Maholnap már nyávogni és ugatni fog a "pósta-bakszi"; mert annyi kutya-macska históriát küldenek. Az lenne már egyszer a vicc, ha a "bakszi" nem térne a "beteg".

T. I. Eocsánat, de a "Dongó" nem arra való, hogy abban valaki személyes boszuját kitölthesse.

P. L. A tréfa elég jó, de nem ujságba való.

J. P. A küldött dolgot kidongtuk, amint láthatja. Ilyet máskor is szívesen látunk.

Daytoni. Hát tisztelt honfitárs, maga nagyon haragudhat arra a pohosra, de azért még se festhetjük ki, mert kifogyott a festék.

K. A "beteget" köszönjük, az illetőket majd — megfikszoljuk".

F. P. Sz. Az a dolog nagyon hosszadalmas és így nem használhatjuk.

R. J. Igazsága van, hogy "sok a számár és kevés az istálló". De hát minden szamarat mi nem foghatunk rud közé.

E. K. A sirverseket köszönettel vettük.

Kanyu. Többet is várunk azokból az ígért históriákból.



KEMÉNY JÁNOS

a "Dongó" rajzilója elkészít egyleti diszokmányokat, képeket és mindenféle rajzmunkát. Címe: BOX 390, STA. H., .. CLEVELAND, OHIO

Ilyet még Kelemen Gergely sem pipált!

Rendkívüli hangverseny! A legújabb amerikai és magyar zenedarabok bemutatása.

A CLEVELANDI I. SZT. LÁSZLÓ KIR. BS.

EGYLET ZENEKARA

1909. május hó 9-én, vasárnap, a holton utcai

MAGYAR HÁZBAN

HANGVERSENYT ÉS NAGY BÁLT

rendez. melyre a t. Egyletekt és a magyar ifjúságot isztelellettel meghívja. Kezdeté este 7-kor.

Belépti díj 25 cent. Számozott hely 50 cent.

AMERIKAI-MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Négyülést tartani = vadulás.
 "Indsajt" látni = sokaknak veszedelem.
 Beteget várni = cíváltozás.
 Ujságot kiadni = korai öszülés.
 Közügyekben fáradni = koplalás.



Clevelandi jókivánságok.

- Nagypénteken tarts te disznótort!
- Legyen neked olyan kutya szerencséd, hogy szóktessék el tőled a "misziszt".
- Legyen neked tehened, de puskával kelljen őrizned az istállóban!
- Gummicsovel kenegessenek téged!
- Kalapácsdal verd te a bort a hordóba!
- Küldjenek ki téged a szabad levegőre szónokolni!
- A pap hámozzon neked narancsot!
- A Medecinen huzz te ujjat és ficammodják ki a lábad!



Alphai jókivánságok.

- A miszisz beszélje el tőled a menyasszonyodat!
- Sirasd meg az ajándékul adott gyűrűt!
- Francia négyes közben törjön ki a kezed!
- Mondják neked, hogy pásztor vagy, de disznó pásztor!

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóra-
 való magyarok szereztek előfizetöket a Dongónak:
 Baranyai Sándor (So. Lorain); Szénássy János
 (Rahway); Timkó Pál (Chicago), P. F. (New York).
 Horváth Lajos (E. Toledo), Kolleszár István (Con-
 nelsville), Czopf Sámuel (Keiser); Pipcly Béla (Mus-
 kegon).

Fogadják a Dongó köszönetét.



Megszivlelésül.

T. Kemény ur! Köszönetemet küldöm önnek a
 "Száz vers"-es könyvért. Nem akarom dicsérni; —
 mert dicséri az önmagát. Kivánom, hogy minden hon-
 fitárs rendelje meg, különösen az, a kinek családja
 van. Tisztelettel

Papp József, Passaic, N. J.



VIDÉKI MEGBIZOTTAINK:

So. Chicago: Kozora János.
 New York: Heger Antal.
 Chicago-Burnside: Tóth János.
 Congo, O.: Rezes János.
 Duquesne, Pa.: Demény Dezső.
 Philadelphia, Pa.: Megáll József.
 Johnstown, Pa.: Mozgó János.
 Chicago, Ill.; Herczeg József.
 McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.
 Mohawk, Mich.: Béres György Lajos.
 Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.
 E. Toledo, O.: Horváth Lajos.
 Perth Amboy, N. J.: Papp János.
 So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
 Elizabethport, N. J.: Pankuck József.
 Trenton, N. J.: Barnóczky János.
 Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.
 So. Bend, Ind.: Tóth György.
 Delray, Mich.: Süle József.
 Jobs, O.: Belfy András.
 Sharon, Pa.: Ress László.
 Youngstown, O.: Ress László.
 Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.
 New Brunswick, N. J.: Fodor M. F.
 Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.
 Stamford, Conn.: Lucskay János.
 New Haven, Conn.: özv. Molnár Józsefné.
 Hartford, Conn.: Szabó Pál.
 Wallingford, Con.: Náci József.
 Scranton, Pa.: Patkó Gábor.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J.

PÉNZT
 a legbiztosabban s leggyorsabban küld az
 ő-hazába.

HAJÓJEGYEKET

Innét Európába, Európából Amerikába a leg-
 jobb és leggyorsabb hajókra ad el.



Levél cím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

— Törvényes közjegyző. —

Mindennemű közjegyzői okiratokat, megha-
 talmazásokat, adásvevési szerződéseket, telek-
 könyvi átíratásokat, katonai ügyeket szaksze-
 rűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Ima-
 könyvek minden hitvallásban, díszes és egy-
 szerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu me-
 séskönyvek olcsó áron kaphatók.

KERESTETIK.



Kerestetik a Verhovay Bs. É. H. B. Egyletnek a Főtisztikara által egy Tar Mihály nevezetű, volt titkára a 7-ik Pricedalei fióknak, aki a fióktól több száz dollárt sikkasztott és avval ismeretlen helyre távozott, hátra hagyva a családját is, mindazok, a kik a tartózkodási helyét vagy hollétét tudnák, nagy szíveséget fognak tenni egy árvát és az özvegyeket felkaroló egyletnek, ha hollétét a Verhovay egylet Főtisztikarának irodájába azonnal sürgönyileg bejelentik, mert azok nem csak hogy mind a költséget fedezik, de jutalomban is fognak részesülni, mert egy ilyen ember mellett senki állást nem foglalhat, a ki az özvegy és árvák pénzét az egyletből ellopja és avval tovább áll.

Tar Mihály személy leírása, született Rákoson, Borsodmegyében, 26 éves, 5 láb és tiz col magas, súlya 150 vagy 160 font, szeme kék, de szemalja mindig veres, szemei mindig reszketők, haja fél göndör és vereses színű, bajusza vereses ép olyan mint a haja, keveset beszél angolul és németül.

Miért nézel pajtás olyan keservesen?
Hogyne néznék, mikor szörnyen fáj a fejem.
Akkor gyere velem Pecsók szalonjába,
Pecsók Mihály bajod menten kikurálja.
Az ő italától a beteg meggyógyul,
S jókedvű legény lesz sokszor a félhóttbul.
PECSÓK MIHÁLY SZALONJA, 2811 E. 79TH ST.,
CLEVELAND, O.

: : : : T A L Á N Y O K . : : : :
M I E Z ?

gő gó 7
I bi 6 va

A megfejtés beküldésének határideje 1909. május 10. A megfejtés díja: egy szép könyv.

A mult számban közölt találós kérdés megfejtése:

M betű.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Zboray Tivadarné; Münszter Ferencné; Papik Jenő; Szabó János; Által Gyula; Beluscák Sámuel; Gansereit Gusztáv; Kopcsó János; Iván József; Ledniczky István; Kish Gyuláné; Ruzsin András; Papp József; Schwartz Ben., Béresh Lajos; Hydu Vilmos; Stasko János; Hajdu János; Kaluzsa István; Komlódi János; Ször Bertalan; Dienes János; Szabad István; Pathó József; Körösi György; Nagy János; Kiss Sándor; Szikorák Gyula.

A jutalmul kitűzött könyvet Beluscák Sámuel (Peoria) nyerte meg.



Ok.

Borbély (aki szörnyen lassú): Bocsánat, uram, de az ön haja őszülni kezd

Vendég: Nem csoda, hiszen olyan régóta va gyok itt.



KERESTETÉS.

R. Szegedy Gyulát, ki több lapnak volt már utazója, fölszólítjuk, hogy saját érdekében jelentkezék a Dongónál. Kérjük a róla tudó honfitársak értesítését.

A "Dongó" kiadóhivatala.

PAPP MIKLÓS

ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI
ÉS TŰZBIZTOSITÁSI IRODAJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,
hajótársulatoknál és pénztézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

Tiszta az ön vére?

A legtöbb betegség rossz vértől származik, éppen ezért mindenkinek ajánlatos pár doboz MERSITS-féle Ó-HAZAI NÖVÉNYLÁBDACST elhasználni. Ez a legjobb vértisztító pirula, azonkívül mint kitűnő hashajtó, epe- és gilisztahajtó-szer páratlan. Egy doboz 25 cent. Ha beküld 1 dollárt, postán 5 dobozzal küldünk bárhová, úgy, hogy ott már nem fizet rá. Ez a cím: VÖRÖS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁR 8901 Buckeye Road cor. 89th Str. Cleveland, Ohio.

HOL A BETEG?

BAJ VAN A SZEMEIVEL?

Ha igen, akkor vizsgáltsa meg és mi megmondjuk, hogy van-e szemüvegre szüksége, vagy nem. Ha üvegre van szüksége, akkor mi olcsón csinálunk. Ha pedig nincs szüksége üvegre, akkor nem kerül semmibe.

NUNVAR OPTIC-L CO.

363 (Old) Arcada, 3-ik emelet,
Euclid Ave. Cleveland, O.

A riadó.

Az örmester a riadót, vagyis jobban mondva az alárumot magyarázta az utászoknak. Egyszer csak odafordult Litter István közlegényhez:

- Mit csinálnál, ha éjjel riadót fujnának?
- Káromkodnám! — volt a rövid felelet.

NÉMETH JÁNOS, BANKÁR, v. cs. és kir. konzuli ügyvivő legújabbán kiadta az Egyesült Államok és Kanada teljes térképét egy **HASZNOS UTMUTATÓ**-val kapcsolatban, mely minden tekintetben tanácsokkal és utbaigazításokkal látja el az Amerikában élő magyarságot. E díszesen és gonddal kiállított művet, mely a legszélesebb körben érdeklődést fog felkelteni, minden honfitársnak **INGYEN** küldi meg **NÉMETH JÁNOS**, ha eziránt hozzá fordulnak és posta költségre 2 centes bélyeget küldenek.

Irjanak érte ily címen:

JOHN NEMETH, BANKER,

257 Washington St.

NEW YORK.

VIDDER EMIL

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN. — ÁLLANDÓ RAKTÁRON VAN: MOHAI ÁGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTFAL, PARÁDI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAY AL-

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FŐ-
RAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

IMPORTER.
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK PRINCE: 44 AVE C.

TAL POZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK
NAGY VÁLASZTEKBAK KAPHATÓK. — UJ AR-
JEGYZÉKÉT KIVÁNATRA BÁRKINEK MEGKÜLDI.

A Borszéki víz clevelandi egyedüli képviselője a Vörös
Kereszt Magyar Gyógyszertár 8901 Buckeye Rd.

S. MACK

New Jersey állam felügyelete alatt álló

MAGYAR BANK

Hajójegy és Vasutijegy iroda.

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

212 FIRST ST. ELISABETH, N. J.

Alapítattott: 1888.

Alaptőke: \$50.000.00

Newark-i iroda vezetője: RIFFL GYULA.

TUZBIZTOSÍTÁS.

KÖZJEGYZŐ.

BETEGSÉG ÉS BALESET ELLENI BIZTOSÍTÁS.

Ehez a bankhoz minden magyar bizalommal fordulhat. Közel husz évi fenállása kellő bizonyítékot nyújt arra, hogy itt mindenki

pontos, gyors és lelkiismeretes
kiszolgálásban részesül.

Aki egyszer jött az megint eljön és barátait is magával hozza.

Jöjjön el, vagy írjon e címre:

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

NAGY KIÁRULÁS!

A küszöbön levő költözködés miatt mindent a lehető legolcsóbb áron adunk el. Kiki siessen a bevásárlással; mert itt a kedvező alkalom.

Női és férfi divatárak, női kalapok, kelmék és pipere cikkek nagy raktára.

BRAUN JÓZSEF NAGYKERESKEDÉSE.

9113—9115 Buckeye Road Cleveland, Ohio.

AMERIKAI MAGYAROK !

Aki szereti az igazi, jó magyar bort, a hegyaljai bort az rendeljen bort

: : : : **KERTÉSZ JÁNOS** : : : :

tolcsvai bortermelőtől.

Címe: Kertész János bortemelő, Tolcsva, Zemplén megye, Hungary.

Van a Bakarudon hej, de is sok csárda!

A Polcz Józsefének még sem akad párja.

Mint a esurgatott méz, olyan az itala,

A bubánat nála nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF 8638 Buckeye Rd. Cleveland.

Hová sietsz, pajtás, **LACZKÓ** szalonjába,
Amelynek Clevelandban alig akad párja.
Sör is, bor is, mérges böven vagyon nála,
S Laczkó. az italát dehogy is sajnálja.
Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

Kralik János

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, olvasmányok, képek,
pipák nagy választékban.
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.**BOLDIZSÁR FERENC**

HITES KÖZJEGYZŐ.

Könyvkereskedés és tüzbiztosítás.

2773 E. 79th St. CLEVELAND, O.
Telephone Cuy. Central 4124 K.Hajójegy eladás, pénzküldés, ingatlanok
vétele és eladása.**SZÜZ DOHÁNYT**mit másképp FARMER DOHÁNYNAK hívnak, válo-
gatott tiszta MUSKATÁLY teljes DOHÁNYLEVE-
LEKET 5 FONTOS CSOMAGOKBAN 1 dollárért a
pénz előleges beküldése mellett küldök Amerika bár-
mely részébe.Ugyanitt OHIO LEGSZEBB FARMJAINAK EL-
ADÁSI ÜGYNÖKSÉGE közel Clevelandhoz.

HAJÓJEGYEK. — JOGI ÜGYEK.

MELICHER ENDRE, közjegyző
BOX 306. FAIRPORT, OHIO.**CLEVELANDI MAGYAROK!**

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-
ván tőlük.Nála igazán el lehet mondani, hogy sose
halunk meg!

LEWIS MAXA

228 Champlain Ave. Cleveland, O.
Pálinka- és bornagykereskedés.Az igazi mérgős ott kapható.
Mérgezők erős, mint az ürdög;
tisztá, mint az arany. Szilvóriu-
moknál az öregapánk sem ittak
jobbat.A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKÁR
HAJÓ ÉS VASUTIJEGY IRODA
KISS EMIL
104 SECOND AVE. NEW-YORK..... É R T E S I T É S
Dr. Loewinger Ernő, az összes orvosi tudomá-
nyok tudora, értesíti barátait és ismerőseit, hogy iro-
dáját áttette a 727 Grand Ave.-ra, Chicago, '11. (5-8)**ROBERT LEWIN & CO.**

14 Smithfield St., Pittsburg, Pa.

A legrégibb és legbiztosabb pálinkauzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi igérünk, azt meg is tesszük. Árunk a leg-
olcsóbbak, italainknak párja nincs.Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig
Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig
Napa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00
Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Kukorica-pálinka gallonja \$2.00
Importált szilvórium 1 üveg \$1.25
Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00
5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire
mi fizetjük a szállítástClearing House csekket is elfogadunk
pálinkáért és borért.**FÉRFIAK!**kik ifjúkori könyelműségük és a ter-
mészet-ellenes kicsapongás szomorú kö-
vetkezményeit érzik, ne essenek kétség-
be; mert van egy szer, mely ezen bűnös
betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen
szervenély első következménye: az öntudatlan magömlés
eleinte ritkábban, később sürűbben; a szem beesett kék
gyűrűs lesz, majd gyakori félenkség étvágytalanság, álmat-
lanság és idegesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az
egyedül szer a Mersits-féle SATURNIN. Néhány adag után
fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önruralom vis-
szatér és a beteges külszirt egészséges arcszín váltja fel.
1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre
hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be-
papírpénz és bélyegeken vagy money order útján. Egye-
dül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban,
141 So. Woodland Ave. Cleveland, O**FARMRA MAGYAR!**A föld a legbiztosabb bank és a legjobb befek-
tetés. Aki jó és biztos megélhetést akar, vásárol-
jon jó termőföldet Michigan állam délnyugati ré-
szén. Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös far-
mok akarenként 20 dollártól 40-ig; töretlen földek,
erdő-irtások akarenként 12—15 dollárjával. Jó 40
akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100 dol-
lártól fölfelé. Közlebbi fölvilágosítást szívesen ad:**BÖSZÖRMÉNYI GÉZA**

W. C. Bond's Farm, Nunica, Mich.

: CLEVELANDI BÁBAKÉPZŐ ISKOLA :BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁS-
ÉRT FORDULJON E CIMRE:**SCHOOL of MIDWIFERY**

8911 BUCKEYE RD., CLEVELAND, O.

Timko testvéreknél a híres Bridgeporton,
A flaskó, a pohár áll mindig rapporton;
A pohár százával áll nálunk a báron,
Akáresak valami országos vásáron.
Muzsikától hangos sokszor a szálájok,
Színház, t. nemulatság hej gyakori nálok!
Timkó testvérek 336 Pine Street.

*Beteg? Kétség? Fájd a melle? Nincs étvágya?
Fáj a feje? Kiszárad a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszerárba.
141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld orvoságot. Vigyázzunk a címre!*



RED CROSS PHARMACY. TULAJDONOS F. A. MERSITS

50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legnagyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe: 821 Bolton Ave., Cleveland, O.

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle italok kaphatók. Táncterme a legjobb Elizabethporton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan csak az épületben van.

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar barátságot, keresse föl diszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)
Nagy terme bálókra és lakodalmakra, valamint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni, náta az ugorják a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubries) van Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai kenyeret, kiflit és finom süteményt, vásároljon

CSISZÁR PÉTER üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni, csak hogy nála rendeljenek tortát.

143 So. Woodland CLEVELAND, O.

HUGH LAVERY & CO.

721 & 725 Water Str BRIDGEPORT, CONN.
Importálók és nagybani

NAGY PÁLINKAKERESKEDŐK.

A Beadleston & Woerz, Empire serfőzde (New York) ügynökei.

ALE, PORTER és LAGER SÖR.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt. Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek, mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Be tegsegélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZALLÍTÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.

Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően \$5,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból kivevni, úgy a költségek megtakarítása céljából, adják fel budapesti irodám címére, Budapest VII., Király-utca 103 és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz.

JOGÜGYEKBEn okiratok szakszertlen kiállítanak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.

MAGYAR LÁNYOK!

Aki mint szakácsnő, szobalány, vagy házi leány jó helyet akar kapni, az jelentkezzeék
TOMORSZKY MIHÁLYNÉ
 helyszerző intézeténél
 2681 Tennyson Road, CLEVELAND, O.

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
PERTH AMBOY, N. J.
 Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépitést és szállítást.



Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

BARACS HENRIK

KÖZJEGYZŐ
 515 Superior Bldg. Cleveland, O.

MOLNÁR KÁROLY

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az keresse föl Molnár Csálit. Van nála sör is, bor is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.
 2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

A "DONGÓ" BE TEGLÁTOGATÓL.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János,
 Mozgó János, Rész László, Tóth Béla, Gondos Péter.

ECKART BROS., BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!
 Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,
 Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorabbban küld az ó-hasába.
Vesz és elad külföldi pénzeket.
HÁJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.
MINDENNEMŰ KÖZJEGYZŐI okiratok szakszerűen kiállítatnak és konzulátusok hitelesítetnek.
 Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
 Mindenféle utalgatást és tanácsot ingyen ad.



Barátom, mióta H. RIPPEN dohányját szívom, azóta a missis engem tart vezérburdosnak.

Cim: H. RIPPEN, Perth Amboy, N. J.

KRAJNYAK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, államilag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok kaphatók.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

üggyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálójja.
 Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
 927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt
KALUZZA ISTVÁN?
 a kínél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője.
 Egyleti zászló, szallag s aranyjelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cim:
Mrs. FRANK PAPP.
 197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mal napság
 Az a nóta járja:
 Gyere pajtás, nagyot inni
 Dobos saloonjába.
 Az itálnak minden cseppje
 Véré vállk benned.
 Dobos bora halottba is
 Sokszor öntött lelked.

DOBOS MIKLÓS
 SO. LORAIN, O.

Szaz vers

MAGYAR ÉNEKEK
AZ IDEGENBEN.

Irta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLÁR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ.

LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSÓ ÁRON.

IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

KUHN JÓZSEF

WOODBIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.
Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.

Takács János szalonjában pohár van a báron
Szkuner, mérges megivódik nem kettő, se három.
Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget,
Visszavágyik, a ki hozzá egyszer már benézett.
TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

ROTH BANKHÁZAI

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.

DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDESE.

HAZAI BOROK, SZILVORIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT